

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 23

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Fischer, Hans

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Am Sitsch fi Mainig



In ara guata Wuhha wird zKhuur gfäschtat. As sölli a zümpftigs Fäschtt wärda. Natüürlig khemmtis khainam Khuur in da Sinn, aifacht a Fäschtwälla zriiße, ooni a Grund zhaa. Khuur firat füüfhundert Joor Schtadt- und Zumpftfrejhait! Jo, gwüß, nitt nu dSchtadt Zürri isch vu da Zümpft und da Zümpftar regiart worda. (zZürri dunna muaß ma dar Zumpft-Zouft sääga, und da Zümpftar Zöifitar, susch khömmand dZürhhar varuckht.) Wia dKhuur zu iarna Zümpft khoo sind, willi ganz khurz varzella:

Im Joor viarzähahundartviarsächzig isch Khuur fasch khompleet abprennt. Khuur hätt a paarmool und immar guat prennt. Well im säbba Joor dar Khuur Föüdalhär, dar Bischof, aswo im Ussland gsii isch, hend dKhuur Bürger tenkht, dGlägahait sej günschtig und a paar vu inna sind zum tüt-scha Khaisar, am Friedrich am dritta, graist. Darsäbb hätt a schwii-khoga Fröüd an denna Püntnar khaa und hätt gsaid: Mini Liaba, vu jetz aa hätt öü dar Bischof nüüt mee zbefeela. Iar sind frej und tör-fand sogäar Zümpft iifüara! Dar Khaisar hätt in siinara Khanzelej drej Tiplööm schriiba loo und bis as sowitt gsii isch, mit siinam Khuur Psuach a paar Zwaiarli Aalta trunkha. Und aswas zÄssa hejs au no ggee darzue.

dKhuur Handwärkhar hend anno viarzähafüüfasächzig füüf Zümpft pildat: dRäblütt, dPfistar, dSchniidar, dSchuamahhar und dSchmiida. A Zumpftvarfassig isch au bald bej-anandar gsii und dia säbb, zemma mit am nöüja Schtadtträcht, isch für dEntwicklig vu Khuur entschaidand gsii.

Und jetz söll also gfiirat wärda. Füüfhundert Joor Schtadt- und Zumpftfrejhait. Wenss zKhuur au khai Zümpft mee git – zum dar Winter zvartriiba bruucht man an-schtell vunama Böögg dar Föön – so söllands für das Fäschtt widar uufärschtöo. dRäblütt (zu denna hend dia voorneema Khuur khöört) wärdand am Fäschtt iarnas Hauptkhwartiar in dar schööna Roothuushalla haa, dSchmiida ufam Khooraplatz, dSchuamahhar am Hegisplatz, dSchniidar ufam Martinsplatz und dPfischtar sälbvar-schtentli bejm Pfischtarbrunna ufam Pfischtarplätzli.

Hoffantli tuat zWättar rächt. As wääri schaad, wenn das Fäschtt müaßti varshooba wärda. Warm söttis au sii – tanza und fäschtta uff da Schtrooßa dussa – as fröüan sich alli uff das Khuur Fäschtt. Hischtoorischi Aamärkhig: A Khämbelzumpft (Zouft) hätt zKhuur nia ggee. Wells zKhuur nia Khameel khaa hätt.

## AB-UND ZUFALLE

Wer behauptet, niemand tue heute auch nur dergleichen, mit der Lärm-bekämpfung endlich ernst zu machen, der übersieht die Herren Einbrecher ...

Die Ueberholstrecke ist kurz – der Tod ist lebenslänglich.

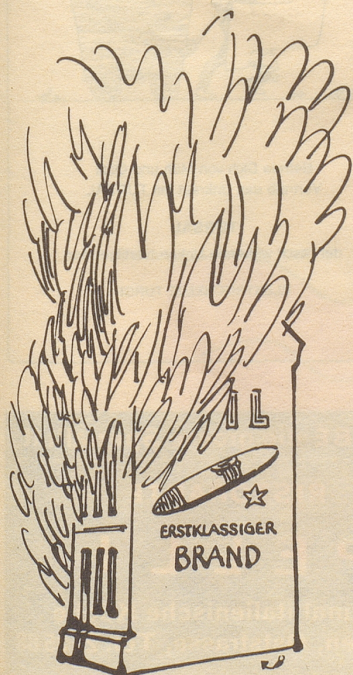
Die biedern Schweizer Mannen, die davor zittern, «Pappeli» genannt zu werden, scheinen zu übersehen, daß es gar nicht darauf ankommt, wie einer genannt wird, sondern was er ist.

Manche Redner sind so bescheiden, daß sie nicht «ich» zu sagen wagen. Die sagen dann stolz: «Der Sprechende ...»

Dem Zielbewußten winkt der Zufallstreffer.

Frühlingsphilosophie: Wenn sich meine Arbeitslust nur nicht hinter so viel Müdigkeit verstecken würde!

Boris



# MALTI 65

...ist einen Versuch wert

Sie sehen es  
am schönen Schaum

Sie spüren es  
am reinen Biergeschmack

...MALTI ist – wie jedes Bier –  
aus Hopfen und Malz gebraut...  
und deshalb eine Freude  
für das Auge,  
ein Genuss für den Gaumen,  
ein rassig-prickelnder  
Durstlöscher –  
und doch ohne Alkohol!

wie das schäumt – wie das mundet!



Hans Gfeller BSR / Rolf Weibel

MALTI-Brauerei der OVA

Affoltern am Albis